

Onde podemos pedir ajuda		
Pergunta	Ponto de Acesso	Número de telefone ou website
Como posso informar-me sobre os meus benefícios do DTA 24 horas por dia, em qualquer dos sete dias da semana?	Página My Account (My Account Page) Linha telefónica directa automatizada do DTA	www.mass.gov/vg/ selfservice 1-877-382-2363
Onde devo ir se quiser fazer perguntas sobre: ◆ um aviso que tiver recebido pelo correio ◆ se o meu pedido for aprovado ◆ quando obterei os meus próximos benefícios?	Página My Account Linha telefónica directa automatizada do DTA Serviços dos Beneficiários do DTA (agente real)	www.mass.gov/vg/ selfservice 1-877-382-2363 1-800-445-6604
Onde devo ir se quiser fazer perguntas sobre como apresentar um pedido de benefícios do SNAP, da TAFDC ou da EAEDC?	Website do DTA Linha telefónica directa automatizada do DTA Serviços dos Beneficiários do DTA (agente real)	www.mass.gov/dta 1-877-382-2363 1-800-445-6604
Como posso obter uma Verificação do Rendimento?	Página My Account Linha telefónica directa automatizada do DTA Serviços dos Beneficiários do DTA (agente real)	www.mass.gov/vg/ selfservice 1-877-382-2363 1-800-445-6604
Como posso obter o meu saldo ou reportar um cartão EBT perdido ou roubado?	Serviço de Atendimento ao Cliente EBT de Massachusetts	1-800-997-2555
Como posso obter informações sobre todos os serviços disponíveis na minha comunidade?	Massachusetts 211 – United Way	211
Como posso apresentar um pedido de benefícios ou fazer perguntas sobre a MassHealth?	Centro de Serviços da MassHealth	1-800-841-2900
Como posso informar sobre fraude? Vivo em Massachusetts.	Linha telefónica directa do DTA (Residente de Massachusetts)	1-800-372-8399
Como posso informar sobre fraude? NÃO vivo em Massachusetts.	Linha telefónica directa do DTA (Residente fora do estado)	617-348-5222
Como posso apresentar uma queixa sobre discriminação por incapacidade/actividade limitada?	Director de Oportunidades Iguais do DTA	617-348-8531
Como posso pedir ou verificar o estado de benefícios de desemprego?	Telecentro da Divisão de Assistência ao Desemprego	1-877-626-6800 ou 617-626-6800
Como posso obter informações sobre pensão de alimentos a menores?	Serviço ao Cliente sobre Pensões de Alimentos a Menores de Massachusetts	1-800-332-2733
Como posso obter informações sobre Segurança Social ou SSI?	Informações sobre Segurança Social	1-800-772-1213
Como posso obter informações sobre assistência para energia ou combustível?	Departamento de Habitação e Desenvolvimento Comunitário de Massachusetts – Informações sobre Aquecimento	1-800-632-8175
Como posso obter informações sobre Serviços para Veteranos?	Departamento de Serviços de Veteranos de Massachusetts	1-800-827-1000
Como posso obter informações sobre WIC?	Informações sobre WIC	1-800-942-1007
Como posso obter informações sobre ajuda para violência doméstica?	Linha telefónica directa SafeLink	1-877-785-2020



Departamento de Assistência Transitória de Massachusetts



A missão do Departamento de Assistência Transitória (DTA – Department of Transitional Assistance) é prestar apoio a indivíduos e famílias com baixo rendimento para satisfazer as suas necessidades básicas, aumentar os seus rendimentos e melhorar a sua qualidade de vida. Para ser elegível para receber os serviços fornecidos pelo DTA, os residentes têm de satisfazer certos critérios financeiros e não financeiros.

O DTA presta apoio a famílias que trabalham, crianças, pessoas de idade e pessoas com incapacidades/actividade limitada. Os nossos serviços incluem assistência alimentar e nutricional e também assistência monetária.

O DTA faz parte do Gabinete Executivo de Serviços Humanos e de Saúde e assegura que as necessidades de assistência transitória dos indivíduos e das famílias da Commonwealth de Massachusetts são satisfeitas através de uma combinação de programas financiados a nível estatal e federal.

Tem direito a receber os serviços de intérprete que são fornecidos pelo Departamento, sempre que sejam necessários, a não ser que queira trazer o seu próprio intérprete. Se tiver alguma dificuldade em entender este folheto, telefone para o número 1-800-445-6604.

Este folheto indica os requisitos e os documentos de elegibilidade necessários para processar pedidos referentes a alimentos e a assistência monetária. Assim que começar a receber benefícios, talvez tenha que seguir certas regras e requisitos. Se pensa que pode ter uma boa razão para não cumprir um determinado requisito, contacte o seu gestor de casos imediatamente. Pode ter uma boa causa se tiver:

- ◆ Um problema de saúde mental ou física ou de incapacidade/actividade limitada
- ◆ Uma emergência familiar
- ◆ Um problema de cuidados infantis, ou
- ◆ Outra boa razão para não cumprir um requisito

Se uma boa causa for concedida, os seus benefícios não serão reduzidos nem interrompidos.

Como podemos ajudá-lo/a?

Assistência com Auto-serviço

Esqueça a sala de espera e experimente as opções de auto-serviço do DTA! Agora oferecemos duas formas de se informar sobre os seus benefícios 24 horas por dia, em qualquer um dos sete dias da semana:

- ◆ **Página My Account (MAP):** A MAP (My Account Page) permite-lhe ver informações sobre os seus benefícios do DTA **online**. Se for o chefe do agregado familiar (a pessoa que assinou o pedido de benefícios), pode obter informações sobre os seus benefícios do DTA incluindo a próxima data em que os seus benefícios estarão disponíveis. Também pode ver e imprimir os avisos que o DTA lhe enviou e pode imprimir uma verificação dos seus benefícios. Para se inscrever e obter acesso à My Account Page, visite www.mass.gov/vg/selfservice.
- ◆ **Linha telefónica directa automatizada:** Se telefonar para o número **1-877-382-2363**, pode informar-se sobre o nome e o número de telefone do seu gestor de casos, o estado actual do seu caso e os benefícios, assim como a data da sua próxima recertificação para o Programa de Assistência Nutricional Suplementar (Supplemental Nutrition Assistance Program - SNAP, anteriormente chamado Programa de Selos para Alimentos ou Food Stamps Program). Também pode solicitar uma carta de Verificação do Rendimento e aprender a como comunicar uma alteração, substituir um cartão EBT, entre outros assuntos. A linha telefónica directa automatizada oferece ajuda em inglês e em espanhol.

Estas opções são rápidas, fáceis e poupam tempo.

Assistência Alimentar

O que é o SNAP?

O Programa de Assistência Nutricional Suplementar (SNAP, anteriormente chamado Programa de Selos para Alimentos ou Food Stamps), é um programa financiado pelo governo federal dos EUA que oferece um benefício mensal para comprar alimentos nutritivos. As directrizes de elegibilidade são desenvolvidas pelo Departamento de Agricultura dos Estados Unidos (USDA – US Department of Agriculture). O montante de benefícios do SNAP que recebe baseia-se em primeiro lugar no seu rendimento mensal e no número de pessoas que fazem parte do seu agregado familiar.

É elegível?

(A elegibilidade baseia-se nas áreas que se indicam a seguir)

- ◆ O rendimento do agregado familiar não pode exceder:
 - 200% do Nível de Pobreza Federal para as famílias com filhos dependentes ou mulheres grávidas que vivem sós (ver a tabela de elegibilidade); ou
 - 130% do Nível de Pobreza Federal para os agregados familiares sem filhos;
 - Não existem limites de rendimento bruto para os agregados familiares com pessoas de idade e/ou unicamente pessoas com incapacidades/actividade limitada.* (ver a tabela)
- ◆ Estatuto de cidadania ou de não cidadão legal (por exemplo, os residentes permanentes adultos legais têm de viver nos Estados Unidos durante 5 anos antes de serem elegíveis, a menos que a sua actividade seja limitada ou estejam incapacitados).
- ◆ Activos do agregado familiar, para determinados agregados familiares; o seu gestor de casos informá-lo-á se isto se aplica a si.

Que verificações são necessárias?

- ◆ Comprovativo da identidade
- ◆ Números da Segurança Social de todos os requerentes que são membros do agregado familiar (não é necessário mostrar os cartões da Segurança Social)
- ◆ Comprovativo do rendimento do agregado familiar (isto inclui rendimentos remunerados e não remunerados)
- ◆ Comprovativo de residência
- ◆ Também pode apresentar comprovativo de pagamentos de pensão de alimentos a menores, cuidados prestados a dependentes, despesas médicas e de alojamento para se qualificar para receber mais benefícios do SNAP.

Restrições: Benefícios de SNAP só podem ser usados para comprar comida.

Assistência Monetária (TAFDC)

O que é a TAFDC?

A Assistência Transitória para Famílias com Filhos Dependentes (TAFDC – Transitional Aid to Families with Dependent Children) é um programa financiado a nível estatal e federal que fornece ajuda monetária a famílias com baixo rendimento. Muitos clientes têm de participar numa actividade laboral que faz parte deste programa.

É elegível?

Para além dos limites de rendimento e de bens, tem de ser:

- ◆ Uma família com filhos menores com menos de 18 anos (ou em alguns casos, 19 anos); ou
- ◆ Uma mulher grávida sem filhos (a data prevista para o parto do filho está dentro dos 120 dias da data do pedido).

Assistência Monetária (TAFDC)

Que verificações são necessárias?

- ◆ Comprovativo da identidade
- ◆ Números da Segurança Social de alguns membros do agregado familiar que são requerentes
- ◆ Certidões de nascimento de todos os membros do agregado familiar que são requerentes (é necessário comprovar a cidadania e o grau de parentesco entre todos aqueles que estão incluídos no pedido)
- ◆ Comprovativo da gravidez e da data prevista para o parto emitido por uma autoridade médica competente (se o pedido for feito devido a gravidez)
- ◆ Comprovativo de todos os ganhos do agregado familiar durante as últimas quatro semanas
- ◆ Comprovativo de todos os custos de alojamento (recibos de renda, declarações de hipoteca, contas de serviços de utilidade pública, arrendamento, etc.)
- ◆ Podem ser necessárias outras formas de verificação; o seu gestor de casos informá-lo-á se isto se aplica a si.

Restrições: benefícios TAFDC dos cartões de benefícios eletrónicos (EBT) não podem ser usados para pagar por: bebidas alcoólicas, produtos de tabaco, bilhetes de loteria, jogos de azar, materiais ou apresentações visuais que visem criar ou simular conduta ou excitação sexual, armas de fogo e munição, serviços para férias, tatuagens ou piercings, joias, ou qualquer tipo de multa, encargos, fiança ou títulos de fiança. As multas aplicadas a compras proibidas incluem o reembolso do valor da compra ao DTA e a desqualificação do direito ao TAFDC por múltiplas violações.

Assistência Monetária (EAEDC)

O que é a EAEDC?

A Assistência de Emergência para a Terceira Idade, os Incapacitados e as Crianças (EAEDC - Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children) é um programa financiado pelo estado que fornece assistência monetária a todos aqueles que precisam de estabilizar as suas vidas.

É elegível?

Para além dos limites de rendimento e de bens, deve:

- ◆ Ser incapaz de trabalhar devido a uma incapacidade física ou mental que tenha durado ou que durará pelo menos 60 dias; ou
- ◆ Ter 65 anos de idade ou mais e esperar que comecem os pagamentos do Rendimento de Segurança Suplementar (SSI - Supplemental Security Income); ou
- ◆ Cuidar de uma criança que viva na casa e não tenha relações de parentesco consigo; ou
- ◆ Participar num programa da Comissão de Reabilitação de Massachusetts; ou
- ◆ Ter de ficar em casa para cuidar de uma pessoa incapacitada que, caso contrário, precisaria de cuidados numa instituição fora de casa.

Que verificações são necessárias?

- ◆ Comprovativo de identidade
- ◆ Números da Segurança Social de todos os requerentes que são membros do agregado familiar
- ◆ Custódia legal ou tutela de uma criança que não tem relações de parentesco consigo
- ◆ Comprovativo de incapacidade médica
- ◆ Carta de participação da Comissão de Reabilitação de Massachusetts
- ◆ Podem ser necessárias outras formas de verificação; o seu gestor de casos informá-lo-á.

Restrições: benefícios EAEDC dos cartões de benefícios eletrónicos (EBT) não podem ser usados para pagar por: bebidas alcoólicas, produtos de tabaco, bilhetes de loteria, jogos de azar, materiais ou apresentações visuais que visem criar ou simular conduta ou excitação sexual, armas de fogo e munição, serviços para férias, tatuagens ou piercings, joias, ou qualquer tipo de multa, encargos, fiança ou títulos de fiança. As multas aplicadas a compras proibidas incluem o reembolso do valor da compra ao DTA e a desqualificação do direito ao EAEDC por múltiplas violações.

Perguntas Mais Frequentes

P: Quanto tempo demorará para eu obter os meus benefícios?

R: Assim que um pedido se tenha iniciado, necessitará de apresentar as verificações dentro de um certo prazo. Se fornecer os comprovativos necessários a tempo, a sua elegibilidade deverá decidir-se dentro de 30 dias a partir da data do pedido.

P: Alguém me pode ajudar a obter certas verificações?

R: Sim. Se precisar de ajuda para obter as verificações, peça ao seu gestor de casos que o ajude.

P: A quem posso telefonar para me informar sobre a situação do meu pedido?

R: Não precisa de telefonar para o escritório para perguntar se a sua documentação já chegou. O seu gestor de casos entrará em contacto consigo se precisar de fornecer mais informações. Pode telefonar para a linha telefónica directa dos Serviços dos Beneficiários para obter respostas a perguntas de carácter geral sobre o seu caso. Na contracapa deste folheto estão indicados este e outros números de telefone úteis.

SNAP						TAFDC	
<i>Tabela de elegibilidade</i>						Padrão de rendimento bruto máximo	Padrão de rendimento líquido/ Benefício mensal máximo
Tamanho do Agregado Familiar	Bruto (em 1/10/2012)	Líquido (em 1/10/2012)	165% (em 1/10/2012)	200% (em 24/1/2013)	Benefício mensal máximo	185%	
1	\$1,211	\$931	\$1,536	\$1,915	\$200	\$792	\$428
2	\$1,640	\$1,261	\$2,081	\$2,585	\$367	\$982	\$531
3	\$2,069	\$1,591	\$2,625	\$3,255	\$526	\$1,171	\$633
4	\$2,498	\$1,921	\$3,170	\$3,925	\$668	\$1,352	\$731
5	\$2,927	\$2,251	\$3,714	\$4,595	\$793	\$1,539	\$836
6	\$3,356	\$2,581	\$4,259	\$5,265	\$952	\$2,103	\$941
7	\$3,785	\$2,911	\$4,803	\$5,935	\$1,052	\$2,288	\$1,046
8	\$4,214	\$3,241	\$5,348	\$6,605	\$1,202	\$2,475	\$1,151
SUMA	\$429	\$330	\$545	\$ 670	\$150	\$194	\$105

* **NOTA:** Os casos do SNAP com um membro da terceira idade ou incapacitado não estão sujeitos ao Padrão de Rendimento Bruto. Estes casos devem satisfazer o Padrão de Rendimento Líquido. Os casos da TADC não estão sujeitos ao Padrão de Rendimento Líquido, indicado na última coluna acima.